



EL APARAPITA

CARGADOR DE LA MEMORIA CULTURAL DE BOLIVIA

JUEVES
22 de agosto 2024
La Paz - Bolivia
NRO. 146



Foto: Elías Blanco, La Paz, 2022



Foto: Elías Blanco, La Paz, 2015

Mariano BAPTISTA GUMUCIO más allá de los libros, su pasión por la PATRIA



Fotos (4): Biblioteca Museo del Aparapita, La Paz



● VIDA Y OBRA: MARIANO BAPTISTA GUMUCIO

● EL ARTE DE RAMÓN TITO VILLEGAS

● ANIVERSARIOS: LUIS CARRANZA SILES

MÁS DE 60 AÑOS ESCRIBIENDO ensayos, historias y biografías

La historia de Don Mariano es la historia de sus libros, que vienen con su sello único de calidad, del hombre que avanza con la seriedad de un historiador y la humanidad de alguien que ama a su Patria; de allí que actúe con la urgencia de alguien que sabe que tomar conciencia de lo que fuimos y somos es vital para nuestro desarrollo. En esta ruta está más de 60 años, desde la aparición de su primer libro titulado REVOLUCIÓN Y UNIVERSIDAD EN BOLIVIA de 1963, hasta su más reciente trabajo dedicado al escritor Armando Soriano Badani (2023).

Mariano Baptista Gumucio nació en la ciudad de Cochabamba, Bolivia, el 11 de diciembre de 1933. Fueron sus padres Mariano Baptista Guzmán y Mercedes Gumucio Reyes. Fue secretario privado del Presidente Víctor Paz Estenssoro (1953-1956). Cumplió funciones diplomáticas en el Vaticano e Inglaterra (1957-1959). Ministro de Educación y Cultura en tres oportunidades (1969-1970, 1979 y 1989-1991). Premio Nacional de Cultura (1991). Director de 'Última Hora' de La Paz. Productor del programa

de televisión 'Identidad y magia de Bolivia'.

Sus libros principales en sus distintos géneros titulan: **Ensayo:** Revolución y universidad en Bolivia (1956); Narradores bolivianos (1969); Este país tan solo en su agonía (1973); En lugar del desastre. Bolivia y el conflicto peruano-chileno (1975); Ensayos sobre la realidad boliviana (1975); Bolivia: Literatura moderna (1976); Bolivia escribe (1976); La política cultural en Bolivia (1977); Tamayo y la reivindicación marítima (1979); Franz Tamayo, el pensador (1980); Latinoamericanos y norteamericanos (1987); Si Bolívar volviera (1987); La Paz y la nacionalidad boliviana (1996); Bolivianos sin hado propicio (2002); Gesta Bárbara en la cultura boliviana (2022). **Pedagogía:** Una escuela para la vida (1970); Alfabetización, un programa para Bolivia (1972); Salvemos a Bolivia de la Escuela (1972); La educación como forma de suicidio nacional (1975); Antología pedagógica de Bolivia (1979). **Historia:** Historia contemporánea de Bolivia 1930-1975 (1977); Otra historia de Bolivia (1982); Potosí, patrimonio cultura

de la humanidad (1989); Los bolivianos en la historia (1994); El mundo desde Potosí (2000); Historia gráfica de la guerra del Chaco (2003); Ventura y desventura de la ciudad de La Paz (2007); La muerte de Pando y el fusilamiento de Jáuregui (2009); Busch, la flecha incendiaria (2011); Cartas para comprender la historia de Bolivia (2013); Las Misiones Jesuíticas de Moxos y Chiquitos (2014). **Biografía:** Yo fui el orgullo. Vida y pensamiento de Franz Tamayo (1978); Madre naturaleza, vuélveme árbol. Vida y pensamiento de Man Céspedes (1979); Atrevámonos a ser bolivianos. Vida y epistolario de Carlos Medinaceli (1979); Mis hazañas son mis libros. Vida y obra de Augusto Guzmán (1990); Evocación de Augusto Céspedes (2000); Walter Guevara Arze, fragmentos de memoria (2000); José Cuadros Quiroga, inventor del Movimiento Nacionalista Revolucionario (2002); Guillermo Viscarra Fabre. Vida y poesía (2018); Ventura, aventura y desventura de Raúl Botelho Gosalvez (2021); Vida y reflexiones de Bartolomé Arzáns de Orsúa y Vela (2021); Armando Soriano Badani. Un humanista en los Andes (2023).



"EL MAGO" MARIANO BAPTISTA. Se le ha dado todos los premios posibles por parte del Estado boliviano, a los que se suman entidades como la Universidad Católica Boliviana que hace pocos días lo distinguió con un reconocimiento por su ardua labor. (Foto: Elías Blanco, La Paz, 2024)

EL APARAPITA

Es una producción del MUSEO DEL APARAPITA
Editor responsable: Elías Blanco Mamani
Correo: eliasblanco2009@gmail.com
Fotos: Archivo Museo del Aparapita
La Paz - Bolivia



Don Mariano en la Feria del Libro de Autores, en Villa San Antonio (2021)



Foto: Don Mariano saliendo de la pandemia, en el Parque de Villa San Antonio, La Paz, 2021

LA FOTO HISTÓRICA



BIBLIOTECA POPULAR DE 'ÚLTIMA HORA'. Uno de los emprendimientos más notables en días en que Mariano Baptista era director de 'Última Hora', fue la serie de publicaciones de la 'Biblioteca Popular'. En la foto (diciembre 1980), Baptista, Raúl Botelho, Mario Mercado y Alberto Crespo con la serie 'Biografías Breves'.

SALVEMOS A BOLIVIA DE LA ESCUELA, el clamor de Baptista



Es el libro más alarmante de la producción bibliográfica de Mariano Baptista Gumucio: SALVEMOS A BOLIVIA DE LA ESCUELA, es como un grito, un llamado, la alarmante palabra de alguien que busca que la nación no se hunda en sus propias prácticas. La obra de 220 páginas fue impresa en la ciudad de La Paz en 1971, año del fin del gobierno de J.J. Torres ante el golpe de estado de Hugo Bánzer.

El índice de la publicación anuncia XIV capítulos que tocan temas como la revolución cultural, la crisis mundial de la educación y al final plantea alternativas al sistema educativo. En nota introductoria Don Mariano afirma: "Por diferencias de su evolución histórica en su grado de riqueza, unos países están más escolarizados que otros y en una parte que otra parte, los sistemas educativos perecerían dar mejores resultados. Pero el balance general es absolutamente desalentador y creo que no puede haber necesidad

mayor que la de seguir promoviendo una institución tan alienante y estéril cual es la escuela actual, en cualquiera de sus ciclos".

La obra de Baptista levantó ardua polémica en distintos frentes, más por el título que por el contenido, como bien señala el escritor Augusto Céspedes (1972): "No es rara aquí la ligereza de exaltarse a base de la mera lectura de la tapa de un libro, o, a lo sumo, de algún epígrafe de sus capítulos", y más adelante anota el autor de Metal del Diablo: "El libro de Baptista se incorpora a aquella revolución espiritual que aspira a sacar la política educacional del sótano en que está atrapada. Denuncia el artificio de una escolaridad congénitamente deformada y crecida a la que te criaste, o sea con las rutinas y premisas del medioevo que la Colonia legó a la República. No aconseja salvar a Bolivia de la cultura, sino de la 'Escuela' entendida como institución, y no como edificio...".

El pedagogo César Chávez Taborga (1977) ha distinguido en el libro de Baptista los siguientes valores: "El aporte de Baptista quizá esté más bien en su crítica a la filosofía de los contenidos programáticos, demostrando su falta de orientación, vitalización y actualización, y su divorcio con las necesidades perentorias del país. Los programas de historia, superficiales y anecdóticos. Prescinden de hechos sustantivos y no han sido incorporados personajes tan importantes como la Plata, el Guano, el Salitre, la Goma, la Castaña y el Estaño fuerza de que su marco de referencia, en lo nacional, olvida con frecuencia las raíces del pasado indígena y el aporte hispánico".

Finalmente citamos lo dicho por Walter Montenegro: "se necesita haber tocado el fondo del problema para atreverse a proponer que 'Salvemos a Bolivia de la Escuela'. Eso, nada menos, hace Mariano Baptista Gumucio..." (EBM)

INAUGURACIÓN DEL BANCO DEL LIBRO

En junio de 1970, en días en que Mariano Baptista Gumucio se desempeñaba como Ministro de Educación, se inauguró el denominado Banco del Libro con el lema "Libros para el pueblo".

La noticia la registra el diario 'Presencia' (La Paz, 24.06.1970), destacando como una de las "iniciativas consignadas en la declaración de política educativa, cultural y científica del Gobierno Revolucionario".



PENSANDO EN LA EDUCACIÓN



UNA ESCUELA PARA LA VIDA. Libro de Mariano Baptista publicada con auspicios del Ministerio de Educación de Bolivia en el año 1970, en La Paz. La obra es una especie de informe de gestión en el que Baptista Gumucio

es Ministro de Educación, quien en parte define: "refleja en cierto modo, tanto la suma de problemas que en el campo educativo, heredó el Gobierno Revolucionario, como la estrategia que formuló para resolverlos".



ALFABETIZACIÓN. UN PROGRAMA PARA BOLIVIA. Libro que sigue la misma línea de preocupaciones pedagógicas de Mariano Baptista. Publicado en el año 1973 con el sello editorial

de 'Los Amigos del Libro' de La Paz. Algunos temas que desarrolla son: Comité Nacional de impulso a la alfabetización, Guión para el trabajo de la Comisión Técnica y Logros relacionado con la alfabetización.

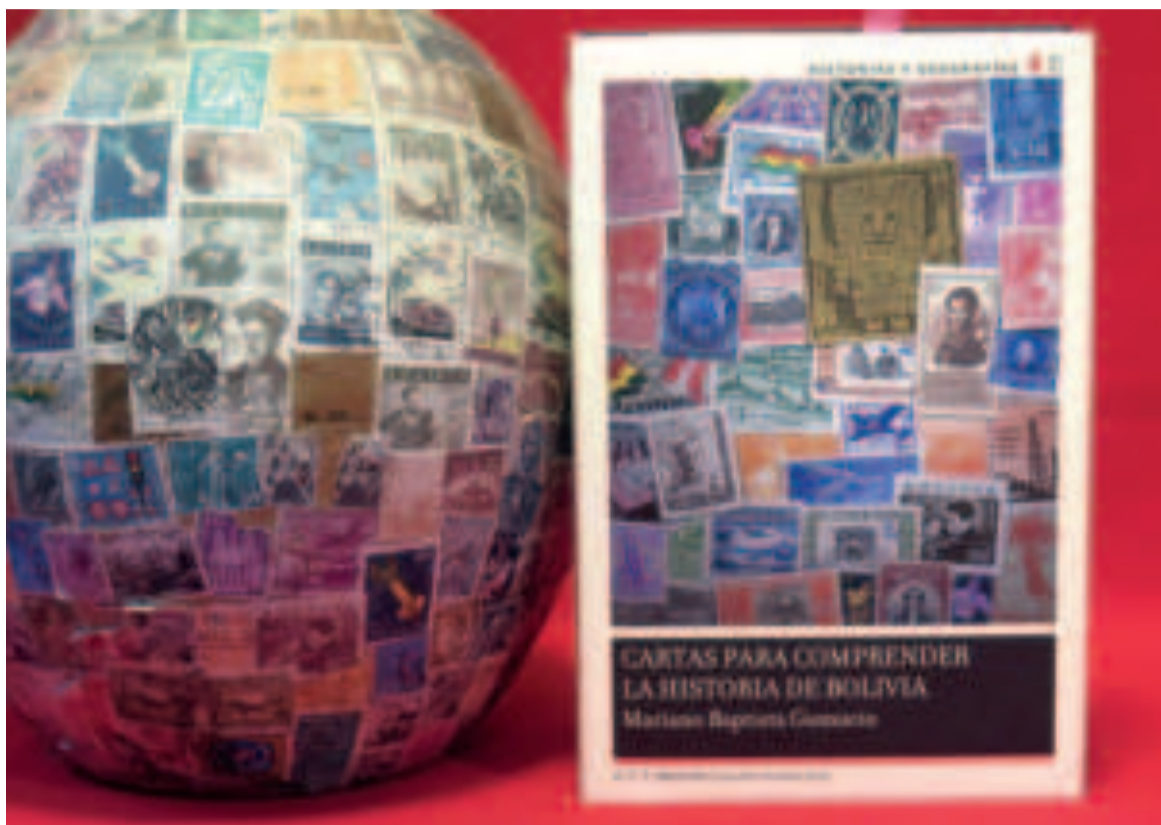


LA EDUCACIÓN COMO FORMA DE SUICIDIO NACIONAL. Libro de Mariano Baptista que salió en su primera edición en 1976 con el sello de la Editorial 'Camarlinghi' de La Paz; una segunda edición se publicó el mismo año por la Editorial

'Difusión', quienes definen que este libro "es una protesta por un tipo de educación que prevalece en Bolivia, que no hace más que afirmar nuestro atraso y dependencia. Mientras no cambiemos esa educación, no saldremos de la miseria..."

LAS URGENCIAS PARA VER EL PASADO

CARTAS PARA COMPRENDER LA HISTORIA DE BOLIVIA



La Biblioteca del Bicentenario de Bolivia, aquel emprendimiento del Estado Boliviano que mandó a seleccionar las 200 obras más representativas y valiosas de la bibliografía nacional, ha sabido recoger con acierto el libro de Mariano Baptista Gumucio titulado CARTAS PARA COMPRENDER LA HISTORIA DE BOLIVIA, impresa el año 2016 en la ciudad de La Paz, con 458 páginas.

La obra tuvo una primera edición el año 2013 con auspicios de la Fundación Cultural 'Zona Franca Oruro' (ZOFRO). La nueva edición viene con un estudio introductorio de H.C.F. Mansilla, quien define en una parte que "este volumen reúne cartas dirigidas a las autoridades,

como peticiones, descargos o informes que no están pensados para una vasta audiencia. Todos los documentos epistolares han sido elegidos por Baptista Gumucio a causa de su valor informativo..."

El propio Mariano Baptista, en nota introductoria, argumenta: "La historia se ha alimentado en buena parte del epistolario de los grandes hombres y mujeres de cada época. A futuro habrá que escribir sobre el pasado inmediato, basándose en otra clase de registros, como los de la prensa que ya no será escrita sino digital o bien las películas, los videos, los mensajes de texto o las redes sociales. Menuda tarea, por supuesto, pero de la sabrán salir con éxito, estoy seguro, los historiadores

del futuro".

El periodista y literato Rubén Vargas Portugal (2013) ha destacado esta obra con los siguientes apuntes: "Este libro -dice el escritor Mariano Baptista Gumucio- es al mismo tiempo un tributo y un responso. Un tributo al género epistolar que viene desde la más remota antigüedad y un responso porque las nuevas tecnologías de la comunicación han condenado a este milenar género a la desaparición". Y más adelante termina diciendo Vargas: "Un libro como Cartas para comprender la historia de Bolivia es un trabajo del tiempo, de la paciente atención e investigación. También de algunas felices circunstancias..." (EBM)

UNA SEDE PARA LOS ARTISTAS

Entre las muchas acciones que como Ministro de Educación realizó Mariano Baptista Gumucio, está el haber dotado a la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos (ABAP) de dos ambientes en la remodelada Escuela Superior de Bellas Artes 'Hernando Siles', en La Paz. La foto (Hoy, 20.01.1991) es testimonio de aquel hecho, en el que aparece Gustavo Lara recibiendo los documentos.

LA HISTORIA que salió de las manos de Mariano Baptista



HISTORIA CONTEMPORÁNEA DE BOLIVIA 1930-1976. Libro de Baptista impreso en el año 1976 en la ciudad de La Paz. La obra intenta seguir la Historia de Bolivia de Enrique Finot que abarca hasta los inicios de la Guerra del Chaco.

"Se trataba, en mi caso -dice Baptista-, de escribir una Historia Contemporánea, que abarcara de los años 30, hasta nuestros días. /.../ No ha sido tarea fácil, pues la cercanía de los acontecimientos a veces impide tener una visión de conjunto..."



OTRA HISTORIA DE BOLIVIA. "Es una formulación novedosa que enmarca la experiencia de seres pasados en una interpretación a través de cuadros genéricos resumidos. Es sin duda,

'otra' historia de Bolivia, que no tiene la tarea de narrar sino de interpretar..." es lo dicho por Rodolfo Salamaca de este libro de Mariano Baptista, impreso el año 1983 en La Paz.



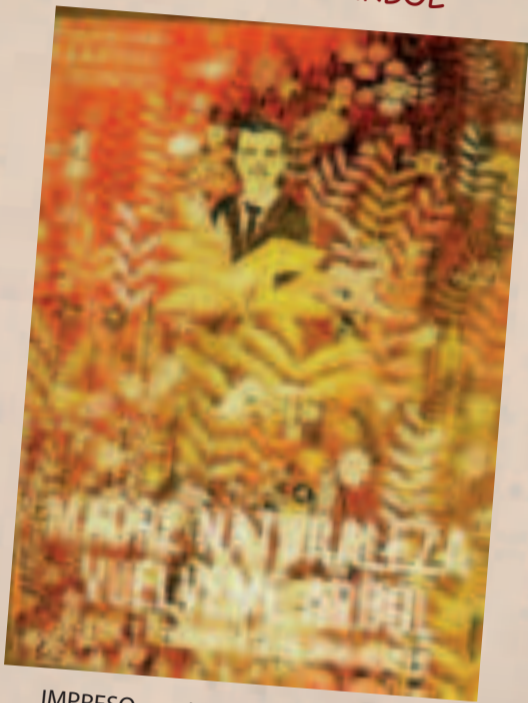
HISTORIA (GRÁFICA) DE LA GUERRA DEL CHACO. Es otro de los libros de Mariano Baptista dedicado al conflicto bélico con el Paraguay, impre-

so -en su 4ta. edición- en 1982 cuya portada aparece en la foto. A decir del autor este es "un texto imparcial sobre la mayor tragedia boliviana de este siglo (XX)".



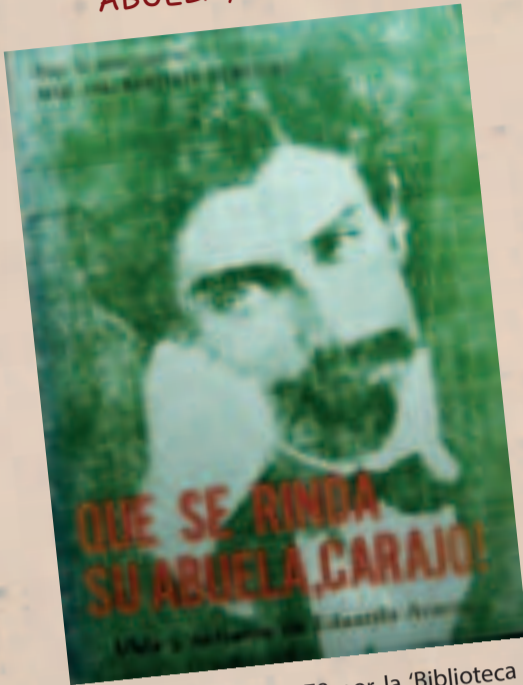
LOS LIBROS de BIOGRAFÍAS de Mariano Baptista

MADRE NATURALEZA
VUÉLVEME ÁRBOL



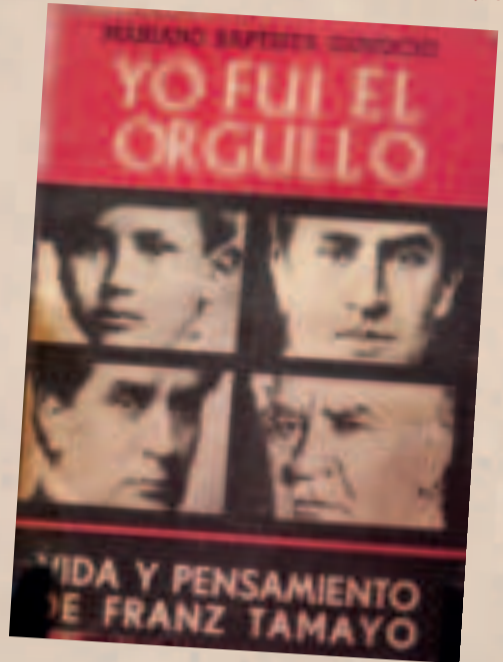
IMPRESO en el año 1979 por la 'Biblioteca Popular de Última Hora' en La Paz,, dedicado a rescatar la vida y pensamiento del escritor Man Céspedes.

QUE SE RINDA SU
ABUELA, CARAJO!



IMPRESO EL AÑO 1978 por la 'Biblioteca Popular de Última Hora', en La Paz. Un homenaje al héroe defensor del mar boliviano.

YO FUI EL ORGULLO. VIDA Y
PENSAMIENTO DE FRANZ TAMAYO



LIBRO de Mariano Baptista impreso en el año 1978 por la Editorial 'Amigos del Libro' en La Paz. Dedicado al apóstol paceño.

ATREVÁMONOS A
SER BOLIVIANOS



OBRA que recoge al vida y epistolario de Carlos Medinaceli. Impreso en 1979 en La Paz.

EVOCACIÓN DE
AUGUSTO CÉSPEDES



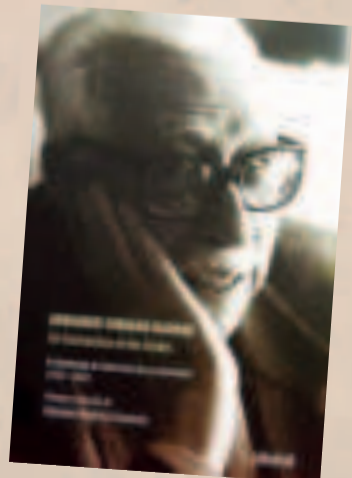
IMPRESO en el año 2000 en la ciudad de La Paz, dedicado al escritor cochabambino.

VENTURA, AVENTURA Y
DESVENTURA DE RAÚL BOTELHO



IMPRESO el 2021 en la ciudad de La Paz por la Editorial 'Plural'. Un homenaje al escritor paceño.

ARMANDO SORIANO BADANI
UN HUMANISTA EN LOS ANDES



IMPRESO por la Editorial 'Plural' de La Paz el año 2023. Un homenaje al centenario de nacimiento del escritor cochabambino.



UN MUSEO PARA FRANZ TAMAYO. Sucedió en mayo del 2012, en lo que es hoy el Museo 'Pipiriri' en el Complejo 'Santa Bárbara', en La Paz. Mariano Baptista aparece jalando la cinta del nuevo Museo dedicado a Franz Tamayo.

EL ARTE de Ramón TITO VILLEGAS

(La Paz, Bolivia, 1954 - 2022)



Las esculturas del paceño Ramón Tito Villegas nos remiten al altiplano boliviano, a las orillas del lago Titikaka muchas veces. Las piedras como el basalto, la arenisca, la caliza y el mármol le son familiares desde su infancia, de allí que conozca sus fortalezas y debilidades. No hay en su obra lo que llaman un 'estilo' definido, más bien es libre en las formas y expresiones, por lo que ha logrado exponer estas creaciones en galerías no solamente locales sino de Alemania y Japón por mencionar dos naciones.

Tito se formó en la Academia de Bellas Artes 'Hernando Siles', en la ciudad de La Paz, urbe donde nació en 1954; falleció aquí mismo el año 2022. Entrevistado el año 2014 por Liliana Aguirre, decía el artista: "Mis trabajos parece inconclusos porque busco que se vea una parte trabajada y la otra en su estado natural", y luego explicaba: "Siempre quise destacarme en el campo de la escultura porque vi que hay pocos escultores y abundante materia prima para realizar el trabajo".

Elías Blanco, La Paz, 2024



"COMPOSICIÓN", escultura con piedra y madera de Ramón Tito. Obra registrada en el Salón 'Pedro Domingo Murillo' en La Paz, el año 2019.



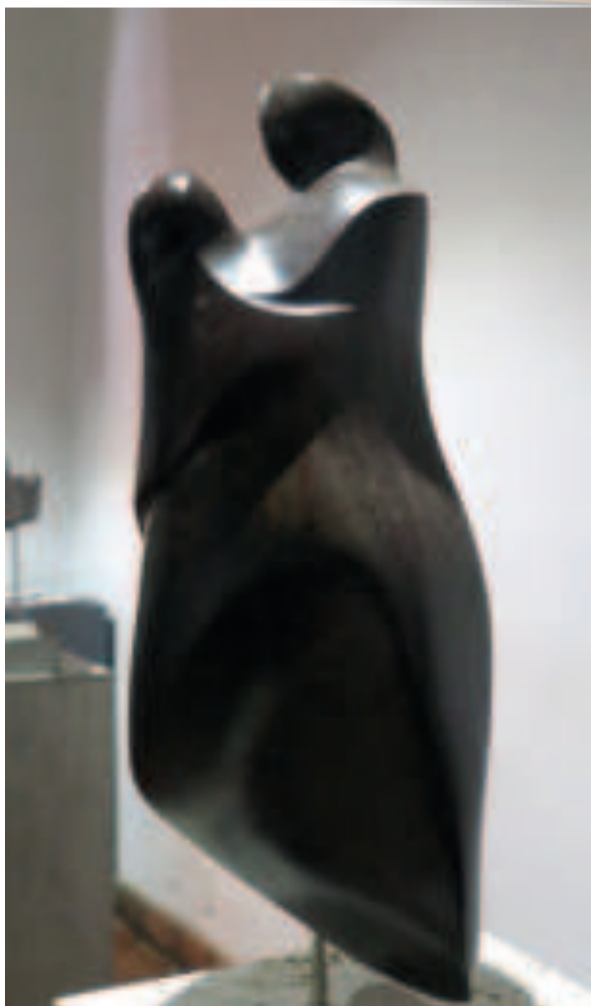
"MADRE", escultura realizada en piedra basalto negro. Expuesta en el año 2022 en el Museo Nacional de Arte, en La Paz.



"NOSTALGIA", escultura en mármol de Ramón Tito. Expuesta el año 2022 en el Museo Nacional de Arte, en La Paz.



"CAMINANTE", escultura en piedra arenisca de Ramón Tito. Expuesta en el Museo Nacional de Arte el año 2022.



"TERNURA", obra escultórica de Ramón Tito realizada en mármol. Expuesta el año 2022 en el Museo Nacional de Arte, en La Paz.



"EQUILIBRIO", composición escultórica con alabastro y basalto, de Ramón Tito. Expuesta el año 2017 en ambientes de la CAF en la ciudad de La Paz.

25 DE AGOSTO

LUIS CARRANZA SILES, el Maestro de maestros

“Luis Carranza Siles era un señor pedagogo. Supo ser maestro en todo el espíritu del vocablo desde una perspectiva problematizadora y creadora”, con estos términos presenta al autor Arnaldo Lijerón Casanovas, quien fue su alumno en la Escuela Nacional de Maestros en Sucre; fue en artículo de homenaje al educador en 1995.

Luis Carranza Siles nació el 25 de agosto de 1918, en la capital Sucre. Destaca en la historia cultural boliviana, además de pedagogo, como filósofo y dramaturgo. Estudió en la Normal de Sucre (1941). Ejerció la docencia en Oruro y luego hizo labor en la misma normal donde se tituló. Docente de filosofía (1946-1981). Director de la revista ‘Nuevos Rumbos’ (1965-1968). Rector de la Normal (1969-1971). Fundador del Teatro Universitario de Sucre y posteriormente director del Teatro del Instituto Cultural Boliviano-Alemán. Se menciona que fue distinguido con el Premio Nacional de Pedagogía (1963). Carranza falleció en 1993, en su natal Sucre.

Su producción bibliográfica tiene los siguientes títulos en el terreno educativo: Lógica y dialéctica (1948); Fundamentos filosóficos de la educación (1963); Antropología y proyección (1975); Antropología filosófica (1975); Teoría sociológica del conocimiento (1983); Cartas a un maestro (1990). En el género del teatro es de su autoría: Muñecos de trapo, la dramática insurgencia de la mujer (1990).

Ya en 1975, Mario Arancibia Herrera lo valoró en los siguientes términos: “Marxista Carranza



Foto: Rev. Agua del Inisterio, Nro. 9, Sucre, junio de 2005

Siles no es, empero, hombre de partido. Profesor por antonomasia ha procurado contribuir con sus reflexiones y sus estudios sobre el origen, la naturaleza y el destino del hombre, a enriquecer los datos que otros filósofos y profesores de Filosofía han elaborado alrededor de este tema en otros ámbitos de la cultura”.

Sobre su labor teatral la historiadora Cecilia Samos define: “incurción en la dramaturgia, sobre todo con obra ligeras, de crítica social pero desde un punto de vista humorística. En realidad, Carranza escribía teatro para relajarse

después de haber escrito filosofía, aunque es evidente que algunas de sus obras no están exentas de carga filosófica”.

Rescatamos algo del pensamiento de Carranza Siles respecto de la educación: “La Educación es un proceso que sale de adentro hacia afuera, como expresión de la vida misma, tanto de los hombres como de los pueblos... que es expresión de la vida, porque la vida no está ni puede estar encerrada en sí misma, razón por la cual forzosa-mente trasciende. Es un trascender fuera de sí, así como la educación es un proyectar en el futuro”. (EBM)

27 DE AGOSTO

JOSÉ CAMARLINGHI

Novelista, poeta, cuentista y editor. José Camarlinghi Rosas nació en la ciudad de La Paz, Bolivia, el 27 de agosto de 1928. Fue alumno de la escuela ‘México’ y del nocturno ‘Ayacucho’ de La Paz. Como editor asistió a seminarios en Costa Rica y Brasil. Su labor como difusor de obras no sólo literarias sino de corte social, han sido un real aporte para la literatura boliviana.

Como escritor, destaca su novela CARA SUCIA, impresa en

La Paz en 1962, en el que “expone el problema social de los niños abandonados y su forma de sobrevivencia”, a decir de Isabel Mesa, a lo que agrega: “Es también la primera de una serie de novelas infantiles dedicadas específicamente al tema de los niños de la calle...”. También publicó dos poemarios: Búcaro de amor (1962) y La musa vesánica (1963), y dos libros de cuentos.

(Foto: Clarín 49, La Paz, 1967)



22 DE AGOSTO

KORI BOLIVIA CARRASCO

Poeta. Kori Bolivia Carrasco Dorado nació en la ciudad de La Paz, Bolivia, el 22 de agosto de 1949. Con estudios de literatura en la UMSA (1969), siguió su formación en Madrid, España; hizo un masterado en literatura brasileña. Radica en Brasilia, donde se ha incorporado en los círculos



literarios. Figura en el Diccionario de Escritores de Brasilia (1994). Ha publicado los poemarios: Un grito callado (1981); Espuma de los días (1982); Poemas en cuatro tiempos (1994); Despeinando sueños (1997).

23 DE AGOSTO

MARCOS PUÑA

Concertista de guitarra clásica y arreglista. Marcos Puña Burgoa nació en la ciudad de Oruro, Bolivia, el 23 de agosto de 1977. En 1992 ingresó a la Academia de Guitarra ‘Milán’ de Cochabamba. Luego tomó clases con Kazutoyo Ito en La Paz, y posteriormente con Gentaro Takada. Se tituló de profesor de guitarra en el Conservatorio Municipal de Música



de Montevideo, Uruguay. Se especializó en el Conservatorio del Liceo de Barcelona, España. Como arreglista tiene dos tomos publicados con el título ‘Veinte piezas bolivianas’, con obra de Casazola, Caba y Palmero.

24 DE AGOSTO

ALBERTO OSTRIA

Escritor y diplomático. Alberto Ostria Gutiérrez nació en la ciudad de Sucre, Bolivia, el año 1897, y falleció en Santiago de Chile el 24 de agosto de 1965. Estudió derecho en la UMSFX de Sucre y se incorporó al servicio diplomático con misiones en Argentina, Brasil, España y Perú. Ministro de Relaciones Exteriores (1939-1941). Exiliado en Chile. Ha publicado el



libro de cuentos El traje del Arlequín (coautor con Costa Du Rels, 1921), luego sacó a luz la leyenda Rosario de leyendas (1924), y son de su autoría los ensayos: Una revolución tras Los Andes (1944); Una obra y un destino (1946); Un pueblo en la cruz (1956).

26 DE AGOSTO

MARÍA ELBA GUTIÉRREZ

Educadora, diplomática y periodista. María Elba Gutiérrez Basadre nació en la ciudad de Trinidad, en el departamento del Beni, Bolivia, el 26 de agosto de 1922; falleció en La Paz en 1994. Estudió en la Normal de Sucre (1942). Como activista política, participó de la revolución de 1952 junto al MNR. Fue Agregada Cultural en la Embajada en Santia-



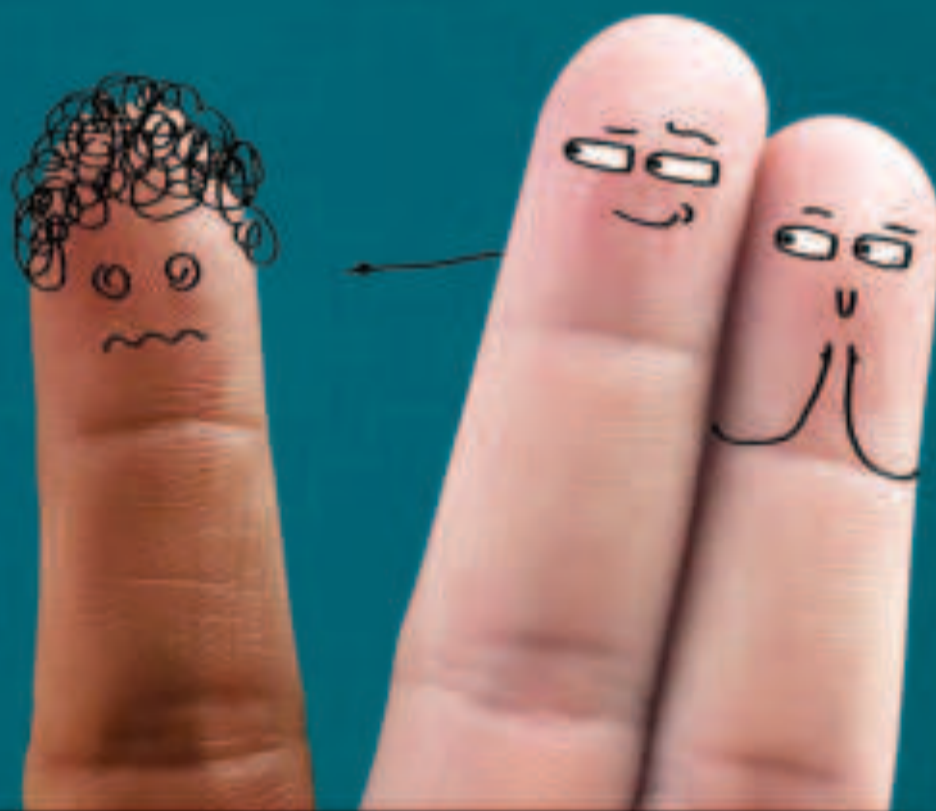
go de Chile (1954-1957). De retorno, trabajó en la Cancillería. En 1970 fue Subdirectora de Planeamiento Educativo del Ministerio de Educación y Cultura. Ha colaborado en los diarios ‘La Nación’ y ‘Última Hora’.

Ahora
EL PUEBLO

LEY N° 045
LEY DE 8 DE OCTUBRE DE 2010

LEY CONTRA EL RACISMO Y TODA FORMA DE DISCRIMINACIÓN

QUE
TU
LENGUAJE
NO
DISCRIMINE



Interculturalidad. Interacción entre culturas.

Igualdad. Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derecho.

Equidad. Reconocimiento a la diferencia y el valor social equitativo de las personas.

Protección. Todos tenemos derechos a igual protección contra el racismo y toda forma de discriminación.